

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verband für Landtechnik
<b>Band:</b>	31 (1969)
<b>Heft:</b>	8
<b>Rubrik:</b>	Eine Produktenschau auf andere Art : eine Beschreibung, keine Prüfberichte oder Auszüge daraus

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Eine Produktschau auf andere Art

(Eine Beschreibung, keine Prüfberichte oder Auszüge daraus)

## BERGER - Maisvollernter

Eine insbesondere für den grösseren Maisanbaubetrieb, aber auch für den Lohnunternehmer, interessante Maschine ist der **Gigant**-Maisvollernter mit eingebautem Häcksler. Die Maschine ist zapfwellengetrieben und kann an Traktoren ab 45 PS verwendet werden. Sie arbeitet zweireihig, hat eine Stundenleistung von ca. 0,6 ha und erntet jede Maissorte, selbst unter schwierigsten Bedingungen, sauber ab. Ein besonderer Vorteil dieser Vollerntemaschine ist die Möglichkeit, ohne jede weitere Nachbearbeitung des Feldes, sofort zu pflügen. Die Pflückwalzen mit Spezialprofil sind konisch verstellbar und können dem jeweiligen Pflanzenzustand genauestens angepasst werden. Ueberdimensionierte Dreschorgane gewährleisten eine einwandfreie Maisrebelung unter allen Arbeitsbedingungen. Durch verstellbare Verschliess-einrichtungen kann Leistung und Qualität der Rebelung reguliert werden und grosse Schüttler und Siebflächen, sowie ein leistungsfähiges Gebläse, sorgen für einwandfreie Reinigung. Der gerebelte Mais wird mittels Förderschnecke auf einen mitgeführten Anhänger geladen oder in den 1500 l fassenden Korntank gebracht. Dieser Tank ist so plaziert, dass die Hinterräder des Traktors belastet bleiben; er kann mittels einer leistungsfähigen Schnecke während der Fahrt oder bei stehender Maschine in 60–90 Sekunden entladen werden. Für die Maiskolbenernte ist diese Maschine auch mit einer Entliescheinrichtung erhältlich.

Interessenten wenden sich an: Farm- und Industrie-Maschinen, FL - 9494 Schaan (siehe auch Inserat).

## BLÄSI - Winker

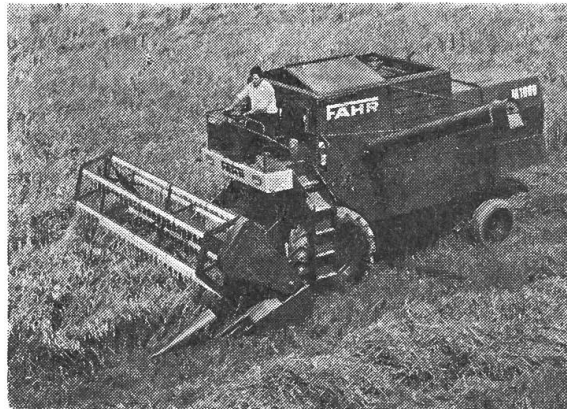
Schon in der Nummer 3/1969 haben wir diese Winker eingehend besprochen. Dazu ist ergänzend zu berichten, dass die Winkelle im gleichen Rahmen wie bisher vorgeschrieben bleibt. Der Ende 1969 in Kraft

tretenden neuen technischen Verordnungen zufolge, kann auf sie nur dann verzichtet werden, wenn der Anhänger selbst mit einem Blinker ausgerüstet ist, oder das Zugfahrzeug mit einem Anzeigegerät ausgestattet ist, mit dem der Führer zugleich nach hinten blicken und das Abbiegen nach links anzeigen kann.

Interessenten wenden sich an: Edgar Bläsi, 4624 Härkingen SO (siehe auch Inserat).

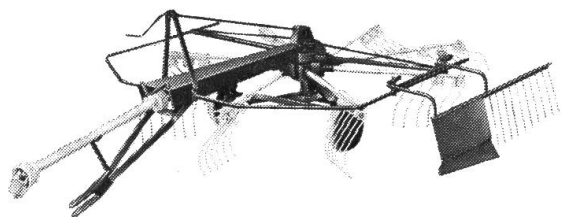
## BUCHER - Landmaschinen

Ein Grossmähdrescher internationaler Klasse ist heute eine zuverlässige, technisch perfekte Hochleistungsmaschine mit jeglichem Komfort für den Fahrer, grossem Korntank, starkem Motor und wohldurchdacht in Bauart und Formgebung. Jeder Landwirt verlangt das heute mit Recht.



Der Fahrer des Fahr M 1000 bekommt einen wirklich guten Arbeitsplatz. Die Bedienungshebel für alle Organe liegen funktionsgerecht in seinem Griffbereich, sämtliche Armaturen sind in seinem Blickfeld. Mit der hydraulischen Lenkung kann er seinen Mähdrescher spielend leicht steuern. In den 90 PS des luftgekühlten, laufruhigen 6-Zylinder Dieselmotors stecken grosse Kraftreserven. Der Mähdrescher wird mit Arbeitsbreiten von 2,70, 3,00, 3,60 und 4,20 m geliefert. Er ist das Ergebnis jahrzehntelanger Erfahrung

und jüngster Forschung mit modernsten Prüfmethode getestet.



An der diesjährigen Landmaschinen-schau in Burgdorf, stellte die bekannte Firma den Besuchern einen völlig neuartigen Schwadenrechen vor. Diese Neukonstruktion wurde auf den Namen Kreiselschwader getauft. Ueber die Zapfwelle wird ein Kreiselschwader mit 6–8 Armen angetrieben. An jedem Arm befinden sich drei lange, weich gefederte Doppelzinken. Durch die Kreiselschwaderbewegung der Arme wird das Futter von den senkrecht stehenden Zinken erfasst und gegen das Schwadblech geführt. Dabei dreht sich der Rechen nach oben und zieht die Zinken aus dem Futter. Das Erntegut bleibt also liegen und durch das Vorwärtsbewegen bildet sich eine lockere, luftige, niemals verzopfte Schwad. Die Grasnarbe wird nicht verletzt, was immer ein sauberes Futter garantiert. Die Arbeitsbreite dieser robusten und wartungsarmen Neukonstruktion beträgt 2,30 oder 2,80 m.

Interessenten wenden sich an: Bucher-Guyer, 8166 Niederweningen (siehe auch Inserat).

## CLAAS - Mähdrescher

Die bekannte Marke, die auf eine lange Erfahrung im Mähdrescherbau zurückblicken kann und sich ausschliesslich auf die Herstellung von Mähdreschern und Pressen spezialisiert hat, verfügt über ein besonders grosses Typenprogramm.

Es werden drei Typen von gezogenen Mähdreschern hergestellt. Allen gemeinsam ist die hydraulische Schneidwerks- und Haspelverstellung vom Traktorsitz aus und die Sofortstoppeinrichtung für die Einzugsorgane. Diese Einrichtungen, zusammen mit dem Korntank, machen alle 3 Mo-

delle zu echten Einmann-Mähdreschern. Der Junior-Automatic für Traktoren ab 25 PS und der Super-Automatic-S- für Traktoren über 35 PS sind Typen der Quer-Längsflussbauart, mit Schnittbreiten von 1,80 bzw. 2,40 m. Der Garant ist das neue Modell in Längsflussbauart, mit einer Schnittbreite von 2,40 m und einem Kraftbedarf von 45 PS.

Auch die Selbstfahrer-Modellreihe lässt keine Wünsche offen und umfasst die folgenden Typen:

Modell	Motor PS	Schnittbreite m	Gewicht
Comet	Benzin 24 od. 38	1.80	2670
Comet	Diesel 34	1.80	2870
Cosmos	Benzin 38	2.10	3170
Cosmos	Diesel 45	2.10	3370
Consul	Diesel 68	2.60	4310
Protector	Diesel 72	2.60-3.00	5030 bei 2.60 m Breite
Mercator	Diesel 95	2.60-4.80	5790 bei 3.60 m Breite
Senator	Diesel 105	3.00-6.00	6110 bei 4.20 m Breite

Allen diesen Modellen gemeinsam ist die Motorhydraulik für Haspel- und Schneidwerkverstellung und stufenlose Fahrgeschwindigkeitsregelung. Als Zusatzausrüstung sind je nach Modell die folgenden Geräte erhältlich: Pick-Up-Trommel, Absackstand, Strohpresse, Strohhäcksler, Strohverteiler, Maisschneider, Maispflückvorsatz sowie Sonnendach oder Kabine. Zu den beiden grossen Modellen ist auch ein Transportwagen für das Schneidwerk erhältlich. Das ist sicher eine gute Lösung für Lohnunternehmer, vor allem dort, wo längere Strecken auf der Strasse zurückgelegt werden müssen.

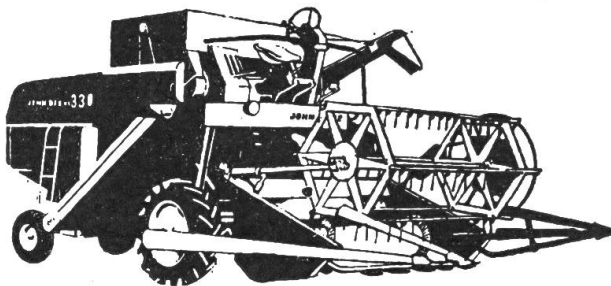
Interessenten wenden sich an: Allamand S.A., 1110 Morges / deutsche Schweiz auch: Landmaschinen AG, 3000 Bern (siehe auch Inserat).

## JOHN DEERE - Mähdrescher

Das Fabrikationsprogramm dieser Marke umfasst 6 Maschinentypen, davon ist eine zapfwellengetrieben und die restlichen sind Selbstfahrer. Mit dieser Modellreihe sind Mähdrescher für jede Betriebsgrösse lieferbar. Durch eine grosse Auswahl an Zusatzgeräten sind die Maschinen an jedes Erntegut anpassbar und erlauben somit einen wirtschaftlichen Betrieb.

Die Schneidwerke sind hydraulisch höhen-einstellbar und in allen Funktionen

leicht zu bedienen. Das Dreschwerk besteht aus der Dreschtrommel, der Strohlaittrommel und der ersten Schüttlerstufe. Die Dreiecksanordnung, sowie die optimale Dimensionierung dieser Organe, erlaubt die bestmögliche Ausnützung des Dreschwerkes und des ihm folgenden Hordenschüttlers. Das stufenlos einstellbare Gebläse garantiert eine absolut gleichmässige Druckwindverteilung über die Siebe und damit sauberstes Getreide. Alle Modelle sind mit einem Korntank ausgerüstet. Ausser beim Modell 730 kann aber eine Absackvorrichtung angebaut werden. Ein besonderes Augenmerk wurde der Gestaltung des Fahrerstandes geschenkt. Der Fahrer sitzt in hoher, staubfreier Zone und kann von dort den Inhalt des Korntanks und die Ueberkehr leicht kontrollieren. Der Sitz lässt sich leicht und schnell auf die Körpergrösse des Fahrers einstellen. Alle Bedienungsorgane sind rund um den Sitz nach arbeitspsychologischen Gesichtspunkten angeordnet und mit leicht verständlichen Symbolen bezeichnet. Das bedeutet höchste Leistungsfähigkeit von Fahrer und Maschine.



Die folgenden Modelle sind erhältlich:

- Typ 360: Zapfwellengetrieben, für Traktoren ab 45 PS. Schnittbreiten: 2,25, 2,55 m. Zusatzausrüstungen: Pick-up-Vorrichtung, Anbauteile für den Maisdrusch, abklappbarer Strohzerreisser.
- Typ 330: Selbstfahrer mit 42 PS-Dieselmotor. Schnittbreiten: 2,25, 2,55, 2,75 m. Zusatzausrüstungen: Pick-up-Vorrichtung, Anbauteile für Maisdrusch, Strohpresse, abklappbarer Strohzerreisser.
- Typ 430: Selbstfahrer mit 58 PS-Dieselmotor. Schnittbreiten: wie Typ 330. Zusatzausrüstung: wie Typ 330.
- Typ 530: Selbstfahrer mit 68 PS-Dieselmotor. Schnittbreiten: 2,75, 3,20, 3,80,

4,40 m. Zusatzausrüstungen: Pick-up-Vorrichtung, drei- oder vierreihiger Maispflückvorsatz, Anbauteile für Maisdrusch, abklappbarer Strohzerreisser, Transportanhänger für Schneidwerk, Fahrer-Kabine.

Typ 630: Selbstfahrer mit 87 PS-Dieselmotor. Schnittbreiten: 2,75, 3,20, 3,80, 4,40, 5,05 m. Zusatzausrüstungen: wie Typ 530.

Typ 730: Selbstfahrer mit 115 PS-Dieselmotor. Schnittbreiten: 3,20, 3,80, 4,40, 5,05, 5,60 m. Zusatzausrüstungen: Pick-up-Vorrichtung, vierreihiger Maispflückvorsatz, Anbauteile für Maisdrusch, Transportanhänger für Schneidwerk, Fahrer-Kabine.

Interessenten wenden sich an:

Matra, 3052 Zollikofen (siehe auch Inserat).

## ERISMANN - Häckselwagen

An Häckselwagen werden verschiedene Anforderungen gestellt, die sich mit einem einfachen Aufbau auf gewöhnlichen Anhängern nicht ohne weiteres erreichen lassen. Die Firma **Erismann** liefert daher einen speziellen Häckselwagen, der dank der guten Gewichtsverteilung und seiner Achsschenkellenkung ausserordentlich leichtzügig und wendig ist, und eine Nutzlast von 4 bis 5 t aufweist.

Der Vielzweck-4-Rad-Anhänger mit Kratzboden kann ganzjährig zu allen Transportarbeiten eingesetzt werden. Er ist im besonderen für alle Be- und Entladearbeiten mit Stroh, Heu, Grünfutter, Rübenblatt, Mais usw. geeignet. Ohne Aufbau wird er zum Einbringen von Rüben, Kartoffeln usw. eingesetzt. Das Entladen des Transportgutes geschieht mittels der Zapfwelle des Traktors; die Abladegeschwindigkeit kann durch Verstellung des stufenlosen Abladegetriebes dem Ladegut und dem eventuell in der Arbeitskette folgenden Gebläse angepasst werden.

Die Normalausrüstung dieses Häckselwagens besteht aus dem Häckselaufbau, dessen Höhe den Wünschen des Kunden angepasst wird, dem Kratzboden, der Bereifung 10.00-15" 6 Ply, der Spreizkabelbremse hinten, der Achsschenkellenkung vorn, den Rückstrahlern und einer Gelenk-

welle. Die Plattformgrösse beträgt 4,5 x 2 m und die Bordwandhöhe 50 cm.

Interessenten wenden sich an:  
Erismann AG, 5707 Seengen (siehe auch Inserat).

### **FORD - Select-o-Speed-Getriebe**

Das vom grössten Traktorenhersteller vor einigen Jahren eingeführte Getriebe ist jetzt zu allen Ford-Traktoren erhältlich. Der grösste Vorteil dieses Getriebes ist die Möglichkeit, unter Last und ohne Unterbrechung des Kraftflusses zu schalten. Damit ist es möglich, die Motorleistung immer voll auszunutzen, d. h. schneller zu fahren und damit viele Arbeiten in kürzerer Zeit auszuführen. Das Getriebe ist aus drei hydraulisch betätigten Planetensätzen aufgebaut, wobei ein einzelner Satz zur Hauptsache aus Sonnenrad, Planetenräder, Planetenträger und Aussenkranz besteht. Die Arbeitsweise ergibt sich je nach Kombination der einzelnen Elemente der Planetensätze. Dank dieser Konstruktion entfällt auch die übliche Kupplung. An deren Stelle tritt eine ins Schwungrad montierte Scheibenkupplung die zur Begrenzung des Drehmomentes bei Belastungsspitzen dient. Die Bremsleistung des Motors ist auch bei Abwärtsfahrt jederzeit gewährleistet. Dass dieses Getriebe betriebssicher ist, beweisen die mit ihm ausgerüsteten Ford-Traktoren, die in der Ackerbau-Wirtschaft unter schwersten Bedingungen arbeiten.

Interessenten wenden sich an: Ford Motor Company, 8021 Zürich (siehe auch Inserat).

### **FRITZMEIER - Traktor-Schutzrahmen und -Verdecke**

Ein bisher in der Schweiz gegenüber anderen Ländern vernachlässigtes Gebiet, ist das umsturzsichere Schutzverdeck auf dem Traktor. Es ist eine Tatsache, dass bei ca. 70 000 in Betrieb befindlichen Traktoren in der Schweiz, jährlich einige Traktorfahrer ums Leben kommen. In Schweden beispielsweise, wo alle in den Verkehr gebrachten Traktoren mit einem sturzsicheren Schutzrahmen ausgerüstet sein müssen, sind bei

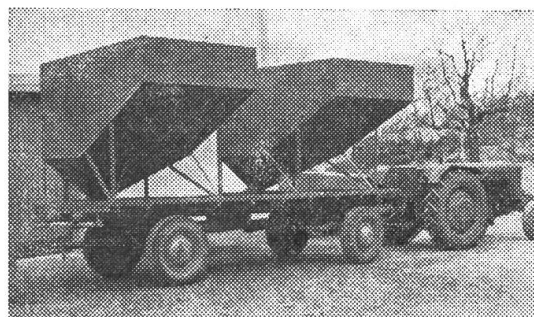
einer Gesamtzahl von derzeit 180 000 Traktoren jährlich nur 3 Tote zu beklagen. Diese Gegenüberstellung zeigt deutlich, dass Schutzrahmen oder Sicherheitsverdecke auf Traktoren eine unbedingt notwendige Ausrüstung sind.

Ein Schutzrahmen auf dem Traktor bietet die grösste Gewähr dafür, dass bei einem Umsturz des Traktors, auch wenn es zum Ueberrollen kommt, die sichere Kernzelle für den Traktorfahrer voll erhalten bleibt und dieser möglichst unverseht aus einem solchen Unfall hervorgeht. Traktorumstürze passieren unvorausehbar, so dass der Traktorfahrer nicht mehr von seinem Fahrzeug abspringen kann. Zudem werden die Traktoren immer schwerer, es werden grössere Geräte verwendet. Die Schutzrahmen für alle Traktortypen werden heute unter extremen Bedingungen nach verschiedenen Methoden auf Haltbarkeit geprüft. Die von der bekannten Firma hergestellten und nun auch in der Schweiz erhältlichen Schutzrahmen, bieten einen optimalen Schutz für den Traktorfahrer und die Kosten für die Anschaffung stehen in keinem Verhältnis zu den möglichen Folgen eines Umsturzes mit dem Traktor. Der Schutzrahmen ist für alle Traktoren verwendbar und kann auch mit einer Wetterschutzkabine kombiniert werden.

Interessenten wenden sich an:  
Ernst Messer AG, 4450 Sissach (siehe auch Inserat).

### **GRIESSER - Landmaschinen**

Die Griesser-Transporttanks eignen sich bestens für den Losetransport von Getreide und anderen Schüttgütern. Sie sind vollständig kippstabil, dank Gewichtsausgleich. Der Tank entleert sich selbst. Das Fassungsvermögen ist 2,5 t.





Die gleiche Firma liefert auch die bestbekannten Absackgeräte **Multisack**. Dieses Gerät ist für Mähdreschertanks von 600, 1200, 1500 und 3000 kg Inhalt lieferbar.

Folgende Artikel für Getreidetransport-, Behandlung und Lagerung sind ebenfalls im Verkaufsprogramm:

**T a u l** - Korn- und Maistrocknungsanlagen, Lager- und Durchlüftungssilos, Nieder- und Hochdruckkörnergebläse.

Mühlen jeder Art und Grösse, sowie Mahl- und Mischanlagen. Das Mühlenprogramm ist das grösste in der Schweiz.

**P r e s i d e n t** - Förderschnecken, Elevatoren, Durchlaufwaagen, Vorreiniger etc.

**W i l e** - Getreidefeuchtigkeitsmessgeräte.

Genormte Rohrteile, Kornausläufe und Absackstutzen für Mehl und Korn.

Interessenten wenden sich an:

E. Griesser, 8450 Andelfingen.

## **Hug - Anlagen zur Lagerung, Trocknung und Vermahlung von Getreide**

Das Lieferprogramm der Firma Hug löst mit sehr preiswerten normierten Elementen jedes Lagerproblem, sei es im Gebäude oder im Freien. Als grosser Vorteil wird speziell die jederzeit mögliche Vergrösserung oder Erweiterung zu mehreren Zellen geschätzt. Auch die Belüftung ist dank normierter Kanäle kein Problem.

Für spezielle Getreidetrocknung dienen die zum Patent angemeldeten Sacktrockner mit bis zu 30 Sackanschlüssen. Die Heizung, wie auch die Kühlung ist in diesem Falle elektrisch.

Produzenten, die Ihr Getreide nicht mehr in Säcken manipulieren, wählen eine der verschiedenen grossen Satzrocknungsanlagen. Heizmöglichkeit je nach den örtlichen Verhältnissen entweder mit Elektrizität, Warmwasser, Rohöl oder Gas.

Mahl- und Mischanlagen sind ebenfalls eine Spezialität von Hug. Sie werden in verschiedenen Grössen und Leistungen angeboten. Da die örtlichen Verhältnisse in der Regel verschiedene Anlagen bedingen, sei es Mischer mit Oben- oder Untenfüllung, Getreide aus Behälter oben oder unten, ist es am vorteilhaftesten, wenn der Kunde zwecks Beratung einen Techniker anfordert.

Interessenten wenden sich an:  
Hug, Mühlen- und Maschinenbau, 3357 Bützberg (siehe auch Inserat).

## **KÖLA - Mähdrescher**

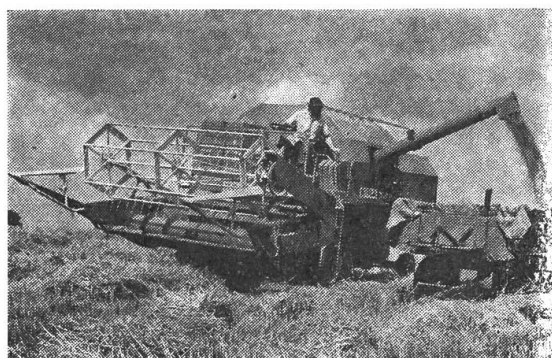
Das Mähdrescher-Programm 1969 wurde um vier neue Typen erweitert. Neben dem Grossmähdrescher mit hydrostatischem Fahrtrieb, dem **Coronet** und dem **Combi**, enthält es jetzt zusätzlich folgende Maschinen:

Selbstfahrer **Rubin X 100** mit 90 PS-Dieselmotor und 3,00 m Schnittbreite.

Selbstfahrer **Rubin** mit 72 PS-Dieselmotor und 2,60 m Schnittbreite.

Gezogener Mähdrescher **Saphir** für Traktoren ab 45 PS und 2,40 m Schnittbreite.

Gezogener Mähdrescher **Smaragd** für Traktoren ab 35 PS und 2,10 m Schnittbreite.



Bei der Entwicklung dieser neuen Typen war das Hauptziel eine hohe Ernteleistung, die auch durch den Einbau von grossen Dreschtrommeln, grossen Schüttlerflächen und entsprechend dimensionierten Siebflächen erreicht wurde. Die Selbstfahrer sind alle serienmässig mit einer hydrostatischen Lenkung ausgerüstet und verfügen über einen sehr kurzen Radstand. Die dadurch erzielte Wendigkeit erspart vor allem in kleineren Feldern sehr viel kostbare Zeit. Der Fahrerstand ist sehr geräumig und bietet einen guten Ueberblick auf Mähwerk und Korntank. Alle Armaturen befinden sich in der schwenkbaren Lenksäule. Für die Steuerung von Schneidwerk, Haspel, Korntank und Schneidwerk-Kupplung vom Traktorsitz bei den gezogenen Modellen wurde das erste Mal auf diesem Gebiet eine elektromagnetische Fernbedienung

# **Das FAHR-Mähdrescher**

## **Gezogener Mähdrescher**

FAHR M 66 T    Schnittbreite 2,25 m, für Traktoren ab 35 PS. Leistung bis 3500 kg

FAHR M 66 TS    Schnittbreite 2,55 m, für Traktoren ab 50 PS

## **Selbstfahrer**

FAHR M 66    Schnittbreite 2,25 m oder 2,55 m, mit Dieselmotor 52 PS

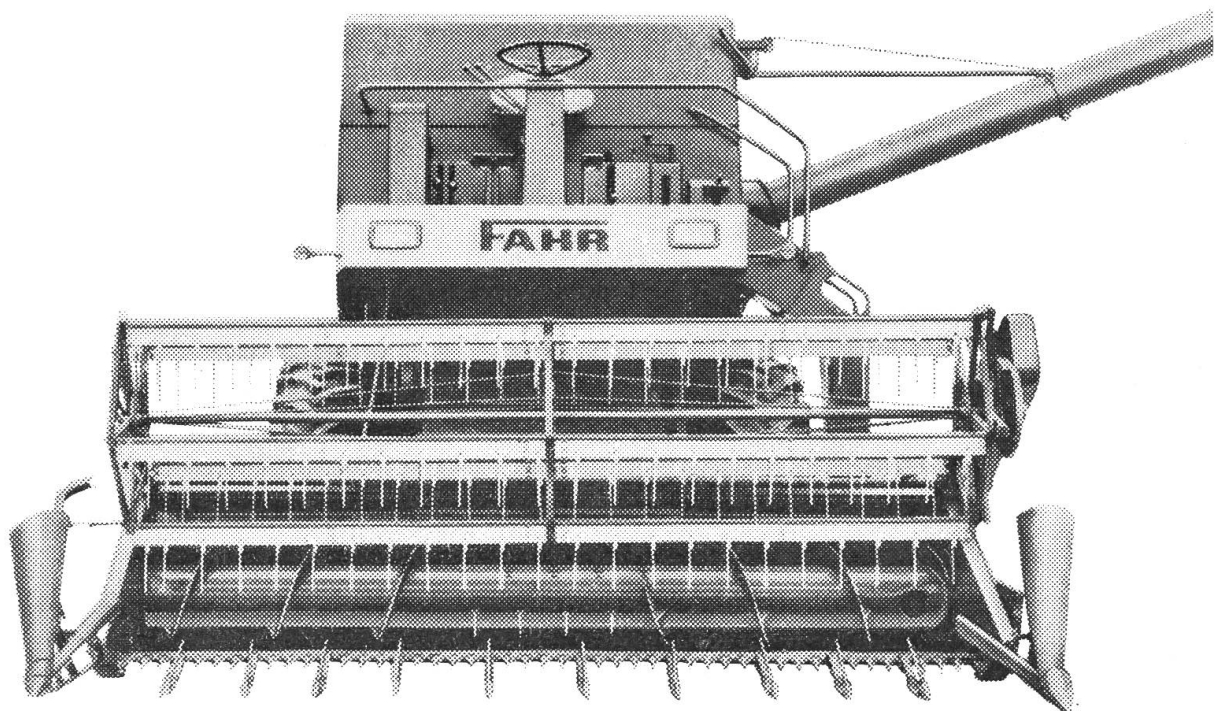
FAHR M 66 S    Schnittbreite 2,55 m oder 2,70 m, mit Dieselmotor 58 PS

FAHR M 88    Schnittbreite 2,70 m oder 3,00 m, mit Dieselmotor 64 PS

FAHR M 88 S    Schnittbreite 3,00 m oder 3,60 m, mit Dieselmotor 72 PS

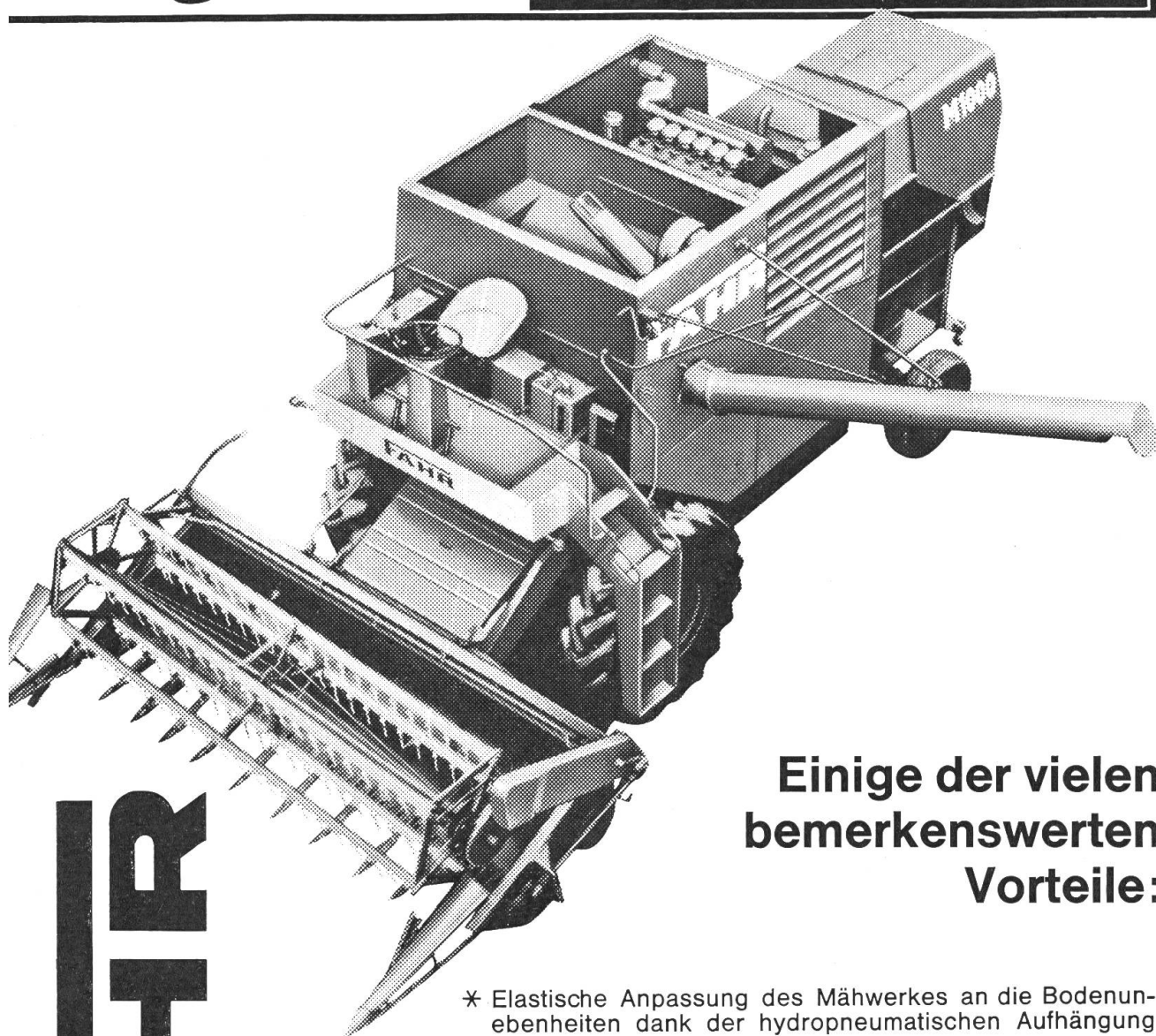
FAHR M 1000    Schnittbreite 3,00 m bis 4,20 m, mit Dieselmotor 90 PS

FAHR M 1200    Schnittbreite 4,20 m bis 6,00 m, mit Dieselmotor 110 PS



# Programm

## 8 Modelle einer modernen Mähdrescher-Reihe



# FAHR

### Einige der vielen bemerkenswerten Vorteile:

- \* Elastische Anpassung des Mähwerkes an die Bodenunebenheiten dank der hydropneumatischen Aufhängung
- \* Rasche und einfache Horizontalverstellung des Haspels ohne Werkzeug
- \* Drehzahlregulierung des Haspels durch Fernsteuerung vom Fahrersitz aus bei den Modellen M 1000 und M 1200
- \* Überdurchschnittlich grosse Absonderungs- und Siebflächen, daher hervorragende Reinigung
- \* Hydraulische Lenkung mit separater Antriebspumpe, unabhängig von den übrigen hydraulisch bedienten Organen beim M 1000 und M 1200

Moderne Wurfelevatoren beidseitig am Siebkasten bringen den Überkehr gleichmässig auf den Vorbereitungsboden zurück. Keine Verstopfungsgefahr. Wurfelevatoren sind wartungsfrei und betriebssicherer als Kettenelevatoren.

**BUCHER-GUYER** 8166 Niederweningen / ZH  
Tel. 051/94 33 22



verwendet. Diese Steuerung lässt sich mit einer Fingerbewegung bewerkstelligen und nur ein einziges Kabel verläuft vom Traktor zum angehängten Mähdrescher. Durch die Fertigung der Mähdrescher im Baukastensystem können sie sehr preisgünstig geliefert werden und die Ersatzteilhaltung ist durch die Austauschbarkeit der wichtigsten Teile innerhalb der 4 Modelle sehr vereinfacht worden.

Interessenten wenden sich an:  
Estumag AG, 6210 Sursee (siehe auch Inserat).

## MOTOREX - Fettpressen

Ein wachsender Maschinenpark ruft automatisch einer Arbeitsreduktion für dessen Unterhalt. Für die Fettschmierung wurden deshalb verschiedene neue Apparate in das Verkaufsprogramm der Firma aufgenommen. So die Handhebel-Fettpresse *Motorex* mit Ansätzen nach Wunsch und das Fettpressen-Abfüllgerät *Motorex*, das 19 kg Fett enthält, jede Berührung mit diesem ausschliesst und die Bildung von Luftblasen in der Fettpresse verhindert. Besonders erwähnenswert ist auch die praktische Hochdruck-Fettpresse *Motorex Econo*, die ebenfalls 19 kg Fett enthält und mit Schlauch und automatisch nachfüllenden Schmierpistole geliefert wird.

Diese in der Praxis erprobten und bewährten Apparate, zusammen mit den erstklassigen *Motorex*-Schmiermitteln, ermöglichen einen überaus raschen, mühe-losen Wartungsdienst und garantieren für eine einwandfreie Maschinen- und Fahrzeugpflege.

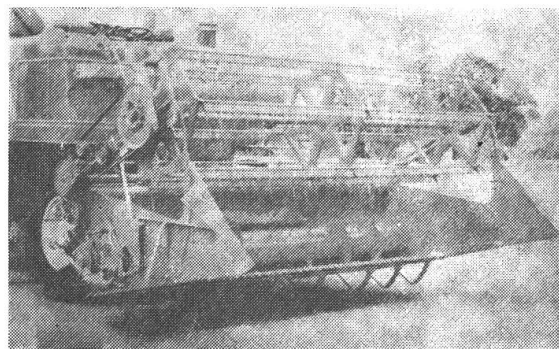
Alle erwähnten Erzeugnisse sind bei den Landmaschinen-Händlern in der ganzen Schweiz erhältlich.

Interessenten wenden sich an:  
Bucher + Cie. AG., 4900 Langenthal  
(siehe auch Inserat).

## MASSEY-FERGUSON - Mähdrescher

Eine der anstrengendsten Tätigkeiten beim Mähdreschen ist, die gleichmässige Schnitthöhe von Hand einzuhalten. Eine

neue automatische Schnitthöhenverstellung für die Modelle MF 410 und MF 510 nimmt nun dem Fahrer diese Arbeit ab. Er kann seine Aufmerksamkeit anderen Tätigkeiten widmen, steigert dadurch seine Arbeitsgeschwindigkeit und damit die Tagesleistung.



Die automatische Schnitthöhenführung ist spielend leicht zu betätigen. Nachdem die gewünschte Schnitthöhe vorgewählt ist, hält die mittels unter dem Schneidwerk angebrachten Tastfingern gesteuerte Hydraulik den Tisch in gleichbleibender Höhe über dem Boden. Speziell bei liegendem Getreide erweist die automatische Schnitthöhenführung unschätzbare Dienste. Der Tisch kann bis zu einer minimalen Schnitthöhe von 2,5 cm eingestellt werden. Selbstverständlich ist nach wie vor eine Handsteuerung des Tisches möglich, so dass bei besonderen Erntebedingungen der Fahrer das Schneidwerk selbst im Griff hat.

Interessenten wenden sich an:  
Service Company AG., 8600 Dübendorf.  
(siehe auch Inserat).

## PORTMANN - Einlassregler für Gebläse

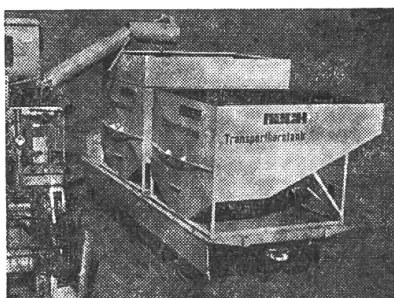
Eine bisher wenig beachtete Zusatzmaschine zu den Heugebläsen macht in letzter Zeit von sich reden. Es sind das Einlassregler, die je nach Typ für alle Gebläse verwendbar sind. Sie bezwecken, das Fördergut vorerst zu lockern und dann dem Trichter derart wohldosiert zuzuführen, dass stets ein Maximum an Schluckfähigkeit erreicht wird. Dabei wird die als unangenehm empfundene Tätigkeit der Sicherheitsklappe vermieden. Die dadurch erreichte, gleich-

mässig lockere und nesterfreie Aufschichtung auf dem Futterstock gewährt dem Luftstrom den bestmöglichen Durchlass. Dies führt nicht nur zu einer wesentlich besseren und ausgeglicheneren Futterqualität, sondern auch zu einer Verminderung der Stromkosten für die Belüftung. Ausserdem macht die Beschickung der Maschine, in die rücksichtslos eingeworfen werden kann, richtig Spass.

Interessenten wenden sich an:  
Portmann & Cie., 6030 Ebikon  
(siehe auch Inserat).

## RECK - Transportkorntank

Vor allem im Mähdrescherbetrieb hat sich der Korntank seiner vielen Vorteile wegen schon gut eingebürgert. Dass aber solche Transportkorn tanks nicht nur für diese Arbeit geeignet sein müssen, sondern recht vielseitig verwendet werden können, beweist der Reck-Transportkorn tank.



Eine einfache Konstruktion, die keine beweglichen Teile aufweist, macht ihn zu einer leicht zu bedienenden u. kaum reparaturanfälligen Hilfe bei vielen Anbau- und Erntearbeiten. In erster Linie wird er wohl als Körnertank beim Mähdrusch verwendet, aber auch bei der Kartoffelernte kann er als Transporttank sehr gut eingesetzt werden. Für viele Einsatzmöglichkeiten bietet er sich bei der Feldbestellung an. Er dient hier als Transportgerät für Mineraldünger, Kartoffel- und Getreide-Saatgut. Da er automatisch Abladen kann, beschickt er auch den Düngerstreuer, die Kartoffellegemaschine oder auch die Sämaschine. Als Transport- und Vorratsbehälter für Kraftfuttermittel leistet er auch im Winter wert-

volle Arbeit. Selbst zur Getreidetrocknung kann dieses vielseitige und preiswerte Gerät eingesetzt werden.

Interessenten wenden sich an:  
Hans Binder, 5630 Muri (siehe auch Inserat).

## REFORM MULI 25 - Universaltransporter

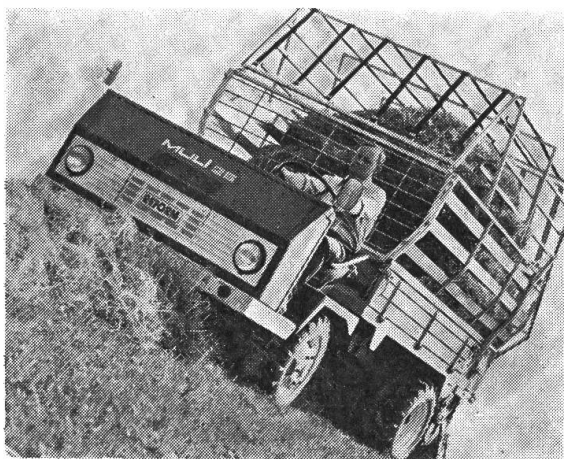
Die folgenden Aufbaugeräte machen diesen Universaltransporter zu einer sichern und zuverlässigen, für viele Arbeiten geeigneten Maschine:

- Ladepritsche fix, bzw. als Kippvorrichtung montiert, für Nutzlast bis 2100 kg.
- Ladewagenaufbau mit Aufnahmeverrichtung hinten für das Laden, Transportieren und Abladen von Grün- und Trockenfutter.
- Miststreuaggregat für das Breitstreuen von 1500 kg Festmist.
- Vakuumgüllefass für die Ausbringung von Flüssigmist.

Darüber hinaus ermöglicht eine auf Wunsch montierte 3-Punkt-Hydraulik den Einsatz von verschiedenen Anbaugeräten. Anbaugeräte ohne eigenen Antrieb können durch die serienmässige Getriebezapfwelle hinten am Transporter angetrieben werden. Die konstruktive Gesamtauslegung des Reform Muli 25 zeigt ein Höchstmass an Vielseitigkeit und technischer Reife.

Als Antriebsaggregat dient ein luftgekühlter 2 Zylinder-Deutz-Dieselmotor von 25 DIN-PS, der sich durch besondere Startfreudigkeit, auch bei tiefen Aussentemperaturen, elastischen Lauf und geringen Treibstoffverbrauch (2 l/h) auszeichnet. Vom Motor wird das Drehmoment über eine Einscheibentrockenkupplung auf das Wechselgetriebe mit 8 Gängen übertragen. Ein Wendegetriebe ermöglicht das Fahren aller Gänge in beiden Fahrtrichtungen. Normalerweise erfolgt der Antrieb über die Hinterachse mit sperrbarem Differential. Für extrem schwierige Fahrten ist der Vorderradantrieb zuschaltbar. Der hintere Triebwerksblock ist mit dem vorderen über ein Zentralrohr verbunden. Die leichtgängige Lenkung erfolgt über das bewährte ZF-Lenkungsgetriebe (Gemmer-Schneckenrollenlenkung).

Allradantrieb, Achsschenkelenkung, Differentialsperre, 8 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgänge, hydraulische Vierradbremse, mechanische Feststellbremse und ein grosser Radeinschlag geben dem Transporter Sicherheit und Wendigkeit im extrem schwierigen Gelände. Die komfortablen Gesundheitssitze sind individuell verstellbar und bieten ein Höchstmass an Bequemlichkeit. Die zweckmässige Anordnung der Bedienungshebel sichert auch unter ungünstigen Geländebedingungen ein angenehmes Arbeiten. Die tiefe Schwerpunktlage und breite Spur verleihen dem Reform Muli den zuverlässigen Einsatz bis zu 60 % Steigung. Dank Portalachsen für Vorder- und Hinterräder und grosser Bauchfreiheit zwischen den Achsen besitzt dieser Transporter eine besonders grosse Durchgangshöhe.



Interessenten wenden sich an:  
Agromont AG., 6152 Hüswil (siehe auch Inserat).

### **SCHILTER - Selbstfahrladewagen**

Ein Universaltransporter der hohen Leistungsklasse ist dieser Selbstfahrladewagen, der aus der langjährigen Erfahrung der Firma im Transporterbau herausgewachsen ist. Der ganze Aufbau (Motor hinten, Futteraufnahme vor den ersten Rädern) ergibt eine sinnvolle Erntemaschine mit einer Standfestigkeit, Wendigkeit und Steigfähigkeit, die man dieser grossen Maschine nicht ohne weiteres zutrauen würde.

Ausgerüstet mit einem 40-PS-Motor und Aussenritzelantrieb, kann der Ladewagen

zudem als Transporter von drei Tonnen Nutzlast, als selbstfahrende Mistzettmaschine mit separatem Kratzboden, zum Gül-len mit einem Druck- oder Pump-Fass, usw. eingesetzt werden. Dieses Produkt ist dank seiner zweckmässigen Anlage, der qualitativen Verarbeitung und mit seiner Preisgünstigkeit ein erfolgreiches Beispiel der Schilter-Spezialisierung.



Interessenten wenden sich an:  
Schilter & Co., 6370 Stans (siehe auch Inserat).

### **SCHWARZ - Transport- und Lagerbehälter**

Der Losetransport von Getreide und Mais ist eine zeitsparende Methode, die auch eine grosse Arbeitserleichterung bringt. Dass sie nicht so sehr verbreitet ist, wie sie es ihren Vorteilen entsprechend eigentlich sollte, liegt nicht zuletzt daran, dass das Erntegut direkt vom Mähdrescher weg abgeliefert werden und dadurch ein Abzug für die Frühlagerung in Kauf genommen werden musste. Aber auch die verhältnismässig hohen Kosten, die mit der Anschaffung von solchen Behältern verbunden sind, die zudem nur gerade für den Körnertransport eingesetzt werden können, sind sicher ein Grund für die geringe Verbreitung dieser Erntemethode.

Das neue System Schwarz erlaubt es nun, die Behälter durch die Verwendung als Lagersilos für Getreide, Kartoffeln, Saatgut und anderes Erntegut besser auszunutzen, und damit die Kosten zu sen-

ken. Durch Zusatzaggregate kann das Getreide in diesen Behältern getrocknet oder belüftet werden. Dadurch ist der Landwirt nicht auf die Trocknungsanlagen angewiesen, kann seine Arbeit einteilen wie er will und die günstigsten Erntetage besser ausnützen. Dazu kommt noch der höhere Getreidepreis durch den Zuschlag für die Spätabgabe.

Die viereckigen Holzbehälter werden in zwei Grössen mit 5,25 m<sup>3</sup> oder 3,4 m<sup>3</sup> Inhalt, entsprechend 4,2 bzw. 2,7 t Weizen geliefert und bestehen aus einem Bodenteil von 60 cm Höhe und einem Aufsetzrahmen mit den gleichen Massen. Für den Ausbau als Lagerbehälter bzw. Getreidesilos sind zusätzliche Aufsetzrahmen von 60, 30 oder 20 cm Höhe erhältlich. Die Holzkonstruktion ist bewusst einfach und zweckmässig, dabei aber durch gezinkte Eckverbindungen äusserst stabil. Fussleisten sorgen für grössere Stabilität, längere

Lebensdauer und Rutschfestigkeit bei der Verwendung als Transportbehälter auf dem Wagen.

Interessenten wenden sich an:  
Kurt Schwarz, 5234 Villigen (siehe auch Inserat).

### STADLER - Blinkanlagen

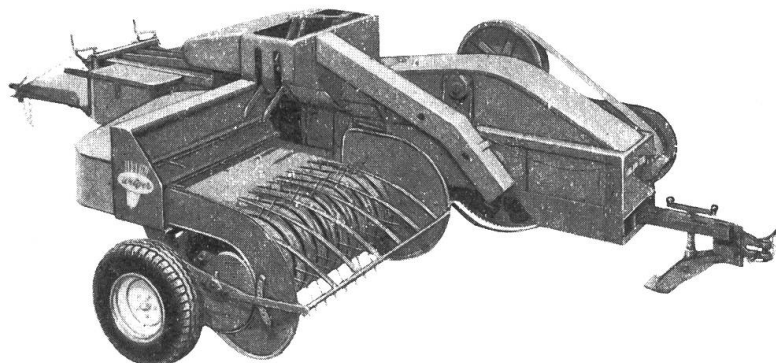
Diese Blinkanlagen für Anhänger wurden schon in der Nummer 1/1969 eingehend besprochen und es bleibt uns hier nur noch, darauf hinzuweisen, dass die leicht von Wagen zu Wagen auswechselbaren Anlagen es ermöglichen, besonders während der Heu- und Getreideernte stets über ordnungsgemäss ausgerüstete und beleuchtete Fahrzeuge zu verfügen.

Interessenten wenden sich an:  
Willy Stadler, 9500 Wil SG (siehe auch Inserat).

### WELGER - Hochdruck-Ballenpressen

Hochdruck-Ballenpressen sind für die Dürrguternte und für die Bergung von Mähdrescherstroh zu unentbehrlichen Hel-

wöhnlichen Betriebssicherheit, eine rasche Verbreitung. Die zapfwellengetriebene, kompakt gebaute und preisgünstige Presse eignet sich ausgezeichnet für die Bergung von Mähdrescherstroh. Aber auch bei



fern geworden. Die seit Jahren in Deutschland meistverkaufte Welger-Presse fand auch bei uns in der Schweiz, dank der einfachen, soliden Bauart und der unge-

der Dürrfutterernte leistet sie wertvolle Arbeit.

Interessenten wenden sich an: Agrar, 9500 Wil SG (siehe auch Inserat).

**Ein  
Wädenswiler  
Produkt**

Ein elektrischer Viehhüter?  
Dann auf jeden Fall den

bewährten **Komet**  
mit direktem Netzanschluss

Prospekt beim  
Hersteller:

Elektrozaun AG  
8820 Wädenswil  
Tel. 051/75 31 49